



KULZER
MITSUI CHEMICALS GROUP

Palamat® Premium



DE

GB

FR

ES

IT

NL

- DE** Betriebsanleitung
- GB** Operating Instruction
- FR** Mode d'emploi
- ES** Instrucciones de uso
- IT** Istruzioni per l'uso
- NL** Gebruiksaanwijzing

PALA®
Das ist Zahntechnik.

Mode d'emploi – Appareil de polymérisation pour résines thermopolymérisables et résines polymérisables à basse température

Table des matières

1	Domaine d'applications	2
1.1	Généralités	2
1.2	Désignation et type de l'appareil	2
1.3	Déclaration de conformité CEE	2
2	Remarques concernant le fonctionnement en toute sécurité	3
2.1	Explication des pictogrammes	3
2.2	Domages dus au transport	3
2.3	Obligations de l'utilisateur	3
2.4	Carnet d'entretien	3
2.5	Consignes de sécurité	4
3	Destination de l'appareil	4
3.1	Règles de travail	4
4	Conditionnement	5
5	Description de l'appareil	5
6	Montage, installation et mise en service	6
7	Travailler avec le Palamat Premium	7
7.1	Cuve à pression	7
7.2	Remplissage avec de l'eau	7
7.2.1	Fusibles contre la surchauffe	8
7.3	Polymérisation	8
7.3.1	Modification du programme	8
7.3.2	Affichage des réglages	8
7.3.3	Démarrage et mise en pause d'un processus	9
7.4	Vidange de l'eau usée	9
7.5	Mise hors service	9
7.5.1	Élimination des équipements usagés selon la Directive DEEE	9
8	Entretien	10
9	Caractéristiques techniques	10
10	Indications en cas de dysfonctionnement	10
11	Service Clients	11
12	Historique du document	12

1 Domaine d'applications

1.1 Généralités

Palamat® Premium est une marque déposée par la société Kulzer GmbH.

Nom et adresse du fabricant : Kulzer GmbH
Leipziger Straße 2
63450 Hanau / Allemagne

Ce mode d'emploi est valable pour :

N° de Référence	Type et équipement	Édition
66057661 66057662 66057663	Palamat Premium 100 V Palamat Premium 120 V Palamat Premium 230 / 240 V	2019 / 04 99001462 / 11

FR

-2-

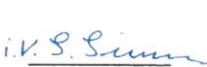
1.2 Désignation et type de l'appareil

Désignation de la machine	Type de la machine	Valable à partir du n° de série
Appareil de polymérisation pour résines polymérisables à basse température ou à chaud	Palamat Premium	2019-04-001

1.3 Déclaration de conformité CEE

Nous soussignés, Kulzer GmbH, Leipziger Straße 2, 63450 Hanau (Germany), déclarons par la présente que l'appareil désigné par la suite respecte par sa conception et sa construction ainsi que par sa version mise sur le marché par nos soins les exigences en vigueur en matière de sécurité et de santé de la directive CEE.

Cette déclaration perd sa valeur en cas de modification de l'appareil sans accord préalable de notre part.

	
Konformitätserklärung Declaration of Conformity	
Hersteller/Manufacturer: Kulzer GmbH Leipziger Straße 2 63450 Hanau / Germany	
Hiermit wird bestätigt, dass das Gerät It is herewith confirmed that the unit	
Palamat Premium	
Druckpolymerisationsgerät zur Herstellung von Prothesen Pressure pot device for the fabrication of dentures	
den grundlegenden Anforderungen entspricht / complies with essential requirements of	
<ul style="list-style-type: none">• Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU • low-tension Directive 2014/35/EU• Richtlinie über elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) 2014/30/EU • Directive concerning electromagnetic compatibility (EMC) 2014/30/EU	
Angewandte Normen / Standards applied:	
DIN EN 61010-1:07-2011 entspricht/complies with EN 61010-1:2010 und/and IEC 61010-1:2010+Cor.:2011 DIN EN 61326-01:2013-07 entspricht/complies with EN 61326:2013 und/and IEC 61326-1:2012 DIN EN 61010-2-010:05-2015 entspricht/complies with EN 61010-2-010:2014 und/and IEC 61010-2-010:2014	
Nachfolgende Person ist bevollmächtigt die relevanten technischen Unterlagen zusammenzustellen: Following person is authorized to compile all relevant technical documentation:	
Name: Dr. Eva-Regina Trösken Anschrift: Leipziger Straße 2 63450 Hanau Deutschland	
Hanau, 24.05.2019 Ort und Datum Place and Date	 i.V. Dr. Eva-Regina Trösken Global Regulatory Compliance
	 i.V. Sascha Simon Global quality management
Konformitätserklärung Palamat Premium_ Version 1	
Seite 1 von 1	

Mode d'emploi – Appareil de polymérisation pour résines thermopolymérisables et résines polymérisables à basse température

2 Remarques concernant le fonctionnement en toute sécurité

2.1 Explication des pictogrammes

Pictogrammes	Marquage	Explication
	Attention !	Chapitres et paragraphes concernant la sécurité dans le mode d'emploi.
	Remarque !	Remarques dans le mode d'emploi pour une utilisation optimale de l'appareil.
	Surface brûlante !	Surface brûlante. Risque de brûlure.
	Alimentation en air comprimé	Raccord à la pression de travail 3 à 10 bars.
	Dégagement de pression	Vapeur brûlante. Risque de brûlure.
	Écoulement d'eau	Écoulement d'eau pour vider la cuve de polymérisation.
	DEEE	Élimination des équipements usagés selon la Directive DEEE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (Elekt-roG).
		Certificat (enregistrement / autorisation) du Ministère de la Santé de la Fédération de Russie.

FR

-3-

2.2 Dommages dus au transport



Mise en garde

L'appareil contenant des composants électroniques est sensible aux chocs. Il convient de le transporter et de le stocker avec précaution. Les produits Kulzer ont été soigneusement contrôlés avant leur expédition. L'appareil a été expédié avec un emballage correct.

Vérifiez dès la réception de l'appareil la présence de dommages éventuels dus au transport. Si vous détectez de tels dommages, informez le transporteur au plus tard 24 heures après la livraison. N'installer en aucun cas un appareil défectueux ou ne travailler en aucun cas avec un appareil défectueux.

2.3 Obligations de l'utilisateur

Outre le respect des instructions du fabricant, l'utilisateur doit respecter et appliquer les exigences légales sur le lieu de travail, notamment l'obligation de formation, l'utilisation de protection personnelle ainsi que toutes les réglementations et lois en vigueur.

Pour les tâches à effectuer sur ou avec l'appareil, le possesseur de la lampe doit, sur la base du mode d'emploi et en fonction des tâches à effectuer, rédiger des consignes écrites facilement compréhensibles et les diffuser dans une langue connue de l'ensemble de son personnel.

2.4 Carnet d'entretien

Nous recommandons la tenue d'un carnet d'entretien. Celui-ci doit mentionner tous les contrôles réalisés, ainsi que tous les travaux importants effectués sur l'appareil (par ex. remises en état, modifications).

2.5 Consignes de sécurité

L'efficacité des consignes de sécurité concernant la sécurité des personnes, le maniement de l'appareil et le maniement du matériau à travailler dépend essentiellement du comportement des personnes qui utilisent cet appareil.



Attention !

Avant la mise en service, lire attentivement cette notice d'utilisation et tenir compte des indications afin d'éviter des erreurs et des dommages, en particulier des lésions.

Pour la mise en place et le fonctionnement de l'appareil, respecter outre les indications dans cette notice d'utilisation les lois, règlements et directives nationaux en vigueur.



Surface brûlante !

La surface métallique de la cuve à pression peut chauffer intensément comme un autocuiseur.

Éviter de toucher les parois.



Attention !

Vérifier que le câble d'alimentation et la fiche soient en bon état avant l'utilisation.

En cas de dommages, ne pas raccorder l'appareil au réseau électrique.

Faire effectuer les travaux sur l'équipement électronique de l'appareil uniquement par **Kulzer, des partenaires de Kulzer ou un personnel formé** et uniquement hors tension.

Utiliser uniquement des pièces de rechange et accessoires d'origine autorisés.

L'utilisation d'autres pièces comporte des risques inconnus et est interdite.

Le caractère opérationnel et la sécurité de l'appareil sont uniquement assurés si les contrôles, travaux de maintenance et de remises en état sont effectués par **Kulzer, des partenaires de Kulzer ou un personnel formé**.

La société Kulzer GmbH ne répond pas de dommages éventuels résultant d'un défaut / d'un dysfonctionnement de l'appareil suite à des remises en état incorrectes qui n'ont pas été effectuées par des partenaires de **Kulzer ou par un personnel formé** par nos soins ou résultant du fait que des pièces de rechange ou des accessoires non d'origine ont été utilisés lors d'un remplacement de pièces.



Attention !

Prudence lors du remplissage et de la vidange de la cuve avec de l'eau !

Risque de court-circuit / choc électrique en cas de pénétration d'eau dans l'appareil !

Ne pas répandre d'eau sur l'appareil ! Au besoin, essuyer l'appareil !

3 Destination de l'appareil

L'appareil de polymérisation Palamat Premium est un appareil de laboratoire conçu pour la polymérisation de résines prothétiques à chaud ou à basse température pour des applications dans le domaine de la prothèse dentaire.

La conception fonctionnelle de l'appareil est spécialement adaptée à la technique de transformation des résines thermopolymérisables ou polymérisables à basse température. La polymérisation a lieu à une pression de fonctionnement de 2 bars, réglée par un réducteur de pression intégré. Un manomètre placé sur le tableau de commande indique la pression nominale après pressurisation. Quand la compression à l'intérieur de la cuve dépasse 2,8 bars, la valve de sécurité s'ouvre automatiquement.

3.1 Règles de travail



Attention !

Ne pas utiliser l'appareil pour les activités suivantes :

- L'appareil ne doit pas être utilisé pour réchauffer ou préparer des aliments.
- Ne pas traiter, ni employer des matières, liquides et gaz facilement inflammables.
- Ne pas utiliser de matériaux qui peuvent provoquer ou favoriser la formation de mélanges explosifs.
- Ne pas introduire de matériaux, ne pas utiliser de méthodes qui puissent provoquer une expansion de volume incontrôlée dans la cuve sous pression.



Attention !

N'utiliser ni eau distillée, ni eau déionisée, ni tout autre liquid !

- **N'utiliser que de l'eau courante pour les manipulations.**



Mise en garde :

L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes non-voyantes en raison de la dimension visuelle de ses fonctions opérationnelles ainsi que de ses messages d'avertissement et d'erreur.

Mode d'emploi – Appareil de polymérisation pour résines thermopolymérisables et résines polymérisables à basse température

4 Conditionnement

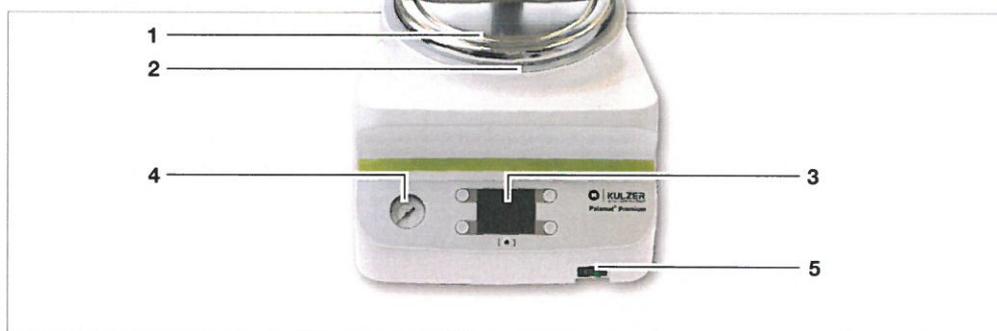
- 1 x appareil, fiche secteur, mode d'emploi
- 1 x tuyau d'air comprimé, embout, collier de serrage

Accessoires disponibles en option :

- 66009729 tuyau en silicone, rouge
- 66056911 panier pour moufles

5 Description de l'appareil

Vue générale



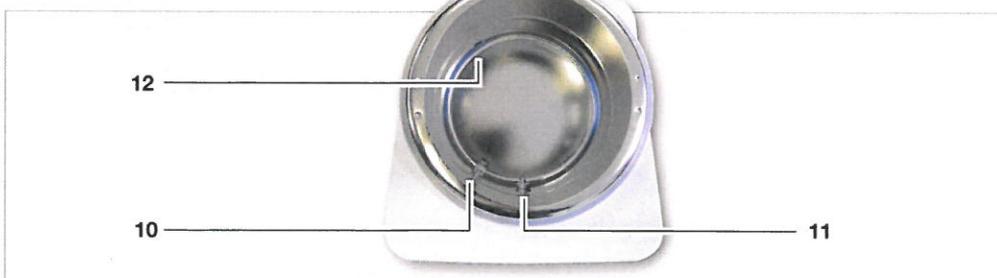
- 1) Couvercle
- 2) Cuve à pression
- 3) Écran TFT
- 4) Manomètre
- 5) Interrupteur d'alimentation (Marche/Arrêt) avec indicateur à diode

Raccordements pour alimentation, vue arrière



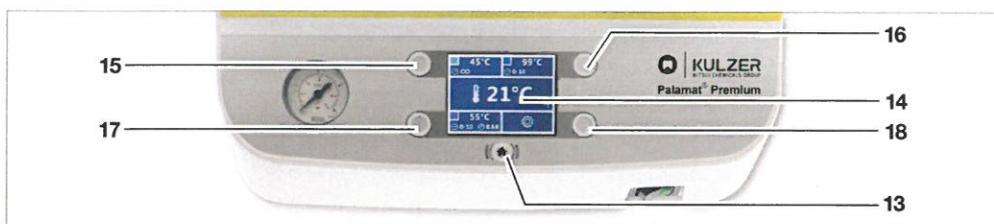
- 6) Prise pour alimentation secteur, avec porte-fusible
- 7) Raccord pour air comprimé
- 8) Robinet d'évacuation d'eau et raccord pour le tuyau 8 mm de vidange de l'eau
- 9) Soupape avec dispositif silencieux

Intérieur de la cuve à pression



- 10) Entrée d'air
- 11) Capteur de température
- 12) Sortie d'eau

Vue détaillée tableau de commande



- 13) Bouton Home (Accueil)
- 14) Affichage de la température ACTUELLE
- 15-18) Boutons-poussoirs interactifs

Dessous de l'appareil



- 19) Connexion micro USB

6 Montage, installation et mise en service

L'appareil doit être déposé sur une surface solide et ininflammable (p. ex. paillasse de laboratoire (H x L x P) : 450 x 315 x 550 mm) de manière à obtenir une position horizontale sûre.

Conditions ambiantes :

- Température comprise entre 0°C (32°F) et 40°C (104°F)
- Humidité relative entre 30% et 75%
- Tension du réseau à $\pm 10\%$ de la valeur nominale
- Utilisation uniquement dans des locaux
- Aucun rayonnement UV direct
- 2.000 m maximum au dessus du niveau de la mer
- Catégorie de surtension II
- Degré de salissure 2

Raccordement à l'air comprimé :

- Installer le raccord à air comprimé (7) à l'arrière de l'appareil. Pression d'entrée maximale de 10 bars.



Remarque !

L'air comprimé doit être sec et propre !

Les pannes ou dommages dus à une mauvaise qualité / alimentation de l'air comprimé sont exclus de la garantie !

(Voir le paragraphe 4 relatif aux accessoires disponibles en option.)

Raccordement électrique :



- Avant la mise en service, vérifiez que la tension nominale du réseau corresponde à la tension nominale indiquée sur l'étiquette d'identification de l'appareil. Ne brancher l'appareil que sur une prise de courant avec mise à la terre.
- **N'utiliser l'appareil qu'avec le cordon d'alimentation fourni !**
Lors du remplacement du cordon d'alimentation, veiller à respecter les caractéristiques techniques. La gaine du câble de connexion au secteur doit être homologuée pour une température égale ou supérieure à 90 °C (194 °F). Consulter le chapitre 9. Lors de l'utilisation de cordons d'alimentation particuliers à un pays, veiller à ce que les cordons soient certifiés conformément aux caractéristiques électriques et aux normes en vigueur dans le pays concerné.

Raccordement à l'égout (Tuyau en silicone, rouge non livré) :

- Fixer le raccord pour le tuyau de vidange de l'eau (8) à l'arrière de l'appareil.

Mode d'emploi – Appareil de polymérisation pour résines thermopolymérisables et résines polymérisables à basse température

7 Travailler avec le Palamat Premium



Attention !

Vérifiez le contenu du carton de livraison et comparez le avec le conditionnement mentionné dans le mode d'emploi (voir paragraphe 4 Conditionnement).

Avant la mise en service, vérifiez que les informations indiquées sur l'étiquette d'identification de l'appareil correspondent aux données du réseau électrique local.

L'appareil de polymérisation Palamat Premium est équipé d'un câble d'alimentation souple muni d'une fiche avec terre et d'une fiche de raccordement à un appareil froid. Avant toute utilisation, vérifiez le bon état du câble d'alimentation et des fiches. Si vous constatez des défauts, ne pas raccorder l'appareil au réseau.

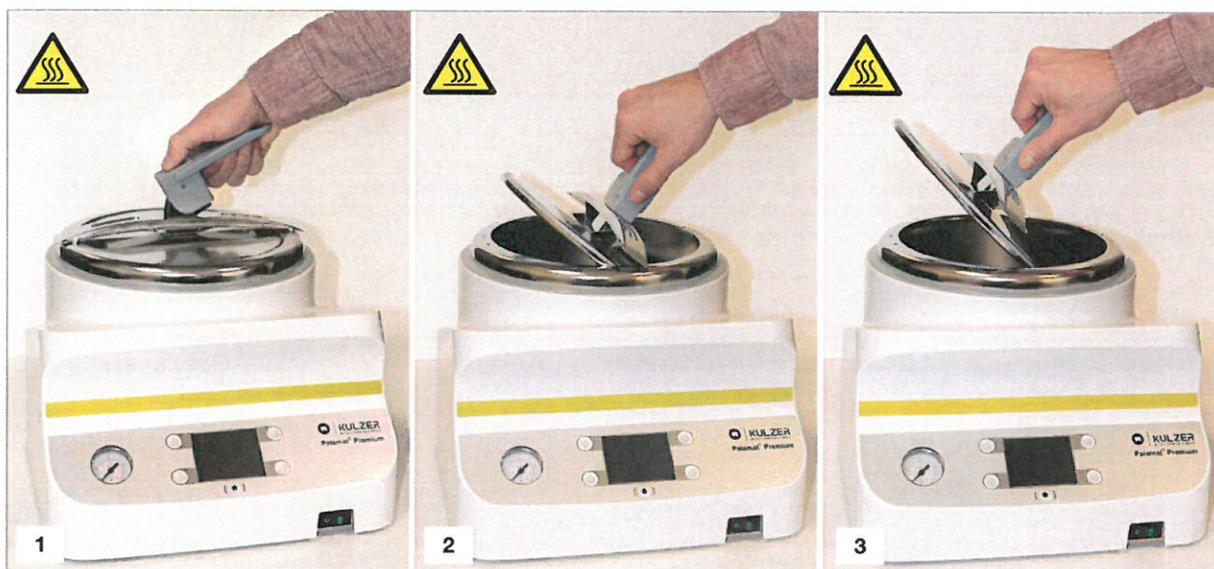
L'appareil de polymérisation Palamat Premium doit être raccordé au réseau électrique par une prise réglementaire munie d'une mise à la terre (classe de protection I). L'utilisateur doit pouvoir facilement accéder à la fiche et à la prise.

7.1 Cuve à pression

Pour ouvrir le couvercle (1), placer le levier de fermeture en position verticale. Tourner le couvercle à 90°, le basculer et le sortir de l'appareil.

A la fin du cycle de polymérisation, mettre la poignée du couvercle en position verticale pour procéder à l'ouverture. Ne sortir le couvercle que quand il est entièrement descendu dans la cuve après évacuation complète de la pression. La mise en place et la fermeture du couvercle s'effectuent en ordre inverse. Veiller à ce que le support du couvercle repose bien dans la rainure du bord de la cuve.

Ouverture et fermeture de la cuve à pression



- 1) Mettre la poignée en position verticale et tourner le couvercle de 90°
- 2) Basculer légèrement le couvercle
- 3) Oter le couvercle

Procéder de manière inverse pour la fermeture.

7.2 Remplissage avec de l'eau



L'appareil ne doit pas chauffer sans avoir été préalablement rempli avec de l'eau. La hauteur de remplissage minimale est de 4 cm. Le niveau de remplissage doit toujours se situer en deçà de l'extrémité supérieure du raccord de l'air comprimé, même quand des mouffes y sont déposés. Ne pas remplir l'appareil sous un robinet d'eau courante. Kulzer recommande de remplir l'appareil à l'aide d'un récipient approprié avec un bec verseur. Avant de procéder au remplissage avec l'eau, vérifier que le robinet de vidange de l'eau situé à l'arrière de l'appareil soit bien fermé.

Pour les manipulations, n'utilisez que de l'eau du robinet.

Ne pas utiliser de l'eau distillée, de l'eau déionisée, ou tout autre liquide !

7.2.1 Fusibles contre la surchauffe



Le Palamat Premium est équipé de deux fusibles contre la surchauffe qui se déclenchent lorsque la température dépasse 110 °C (230 °F).

En cas de déclenchement, le cycle de chauffe s'interrompt immédiatement.

Veillez contrôler régulièrement la hauteur de remplissage minimale afin d'éviter toute surchauffe.



Remarque !

La réinitialisation de la sécurité protégeant de la surchauffe ne peut être réalisée que par un professionnel averti.

Veillez contacter à cet effet une entreprise agréée (voir paragraphe 11 Service Clients).

7.3 Polymérisation

Pour mettre l'appareil sous tension, appuyez sur l'interrupteur (5) situé à l'avant de l'appareil. L'interrupteur s'allume, ce qui signifie que l'appareil est en service. L'écran d'accueil Kulzer ainsi que la version du logiciel s'affichent brièvement sur l'écran de démarrage de l'écran TFT (3).

7.3.1 Modification du programme (personnalisation individuelle)

L'appareil dispose de trois programmes configurables individuellement (A / B / C) qui apparaissent en vert / bleu / violet. Pour accéder à la zone de modification, il est nécessaire d'appuyer pendant environ 1,5 seconde sur l'un des boutons interactifs (15 / 16 / 17) de l'écran d'accueil. Un signal sonore retentit. L'écran passe ensuite à l'affichage Edit (Modifier) du programme correspondant.



Dans cette zone, il est possible de configurer séparément la température (D), l'enclenchement / désenclenchement de la pression (BAR) (E) et la durée (F). Appuyer sur le bouton interactif (18) pour enregistrer les paramètres de configuration. Vous pouvez quitter la zone de modification à tout moment en appuyant sur le bouton Home (Accueil) (11). Dans ce cas, les paramètres modifiés ne sont pas enregistrés. Si vous appuyez sur le bouton Home (Accueil) pendant une seconde, la fonction de chauffage automatique et la température de veille sont désactivées.



Température

Pour confirmer la sélection de la température du programme, appuyer sur le bouton (15) de l'écran Edit (Modifier). L'écran d'affichage passe au réglage de la température.



La température est configurée à l'aide des boutons plus et moins prédéfinis. La plage de température est réglable de 40°C à 100°C. Confirmer la sélection à l'aide du bouton Home (Accueil) (11).

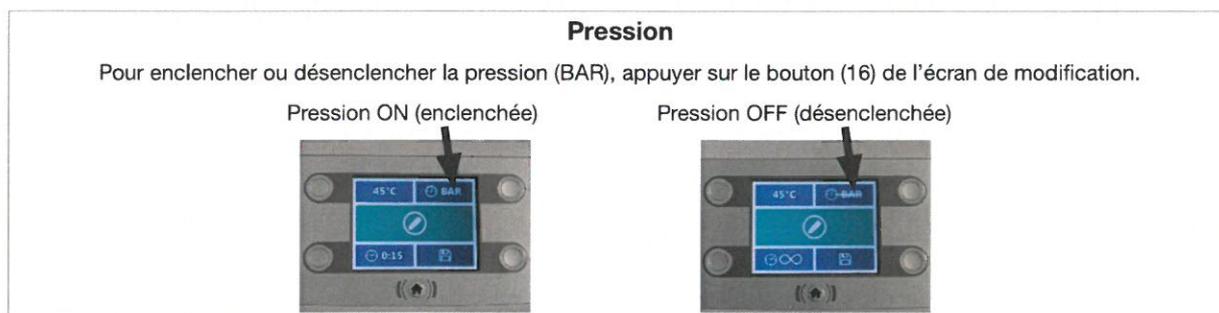
Durée

Pour sélectionner la durée du programme, appuyer sur le bouton (17) de l'écran Edit (Modifier). L'écran d'affichage passe au réglage de la durée.



La durée est configurée à l'aide du bouton plus et moins prédéfini. La plage de temps est réglable de 0 h 01 à 9 h 59 [h:mm]. Le fonctionnement en continu peut également être réglé à l'aide du symbole « ∞ ». Confirmer la sélection à l'aide du bouton Home (Accueil) (11).

Mode d'emploi – Appareil de polymérisation pour résines thermopolymérisables et résines polymérisables à basse température



7.3.2 Affichage des réglages

Appuyer sur le bouton (18) de l'écran Home (Accueil) pour accéder aux paramètres d'affichage. L'écran d'affichage passe alors à la zone Settings (réglages).



- G. Activation / Désactivation de la fonction de chauffage automatique
Lorsque la fonction de chauffage est activée, l'appareil chauffe automatiquement. La température maximale est de 70 °C. Si la fonction est désactivée, l'appareil ne chauffe à la température de consigne correspondante qu'après la sélection d'un programme.
- H. Programme d'évacuation de l'eau
L'appareil de coulée peut être mis sous pression manuellement à l'aide d'air comprimé afin d'évacuer l'eau contaminée par le robinet d'évacuation d'eau. L'enclenchement et le désenclenchement s'effectuent en appuyant de manière répétée sur le bouton. Si le programme est sélectionné, toutes les fonctions de chauffage sont désactivées.
- I. Activation / Désactivation de la fonction de commande d'intensité
Lorsque la fonction est activée, l'écran s'assombrit automatiquement après 2 minutes d'inactivité. Après une pression sur un bouton, l'écran s'allume à nouveau. Lorsque la fonction est désactivée, la luminosité de l'écran ne change pas.
- J. Modification de l'unité de température (°C / °F)

7.3.3 Démarrage et mise en pause d'un processus

Appuyer sur l'un des boutons (15 / 16 / 17) de l'écran Home (Accueil) pour sélectionner le programme correspondant. Les réglages correspondants de la polymérisation (température / temps / pression) peuvent être lus sur l'écran de programme. Le programme démarre lors de la pression sur le bouton (18). La température mesurée s'affiche au milieu de l'écran. La flèche à gauche du symbole indique « chauffage ▲ » ou « refroidissement ▼ ». La minuterie démarre automatiquement lorsque la température de consigne est atteinte.



Lorsque le processus de pressurisation (BAR) est enclenché, l'air comprimé commence à circuler immédiatement dès le début du processus. La cuve à pression est ensuite pressurisée à 2 bars. L'écran Pressure (Pression) (4) permet une surveillance supplémentaire. Après l'expiration de la minuterie, l'air comprimé est libéré automatiquement et un signal sonore retentit. **Il y a un risque de brûlures à proximité de l'endroit de libération de la pression !** La fin du programme s'affiche également lorsque la minuterie atteint 0:00.

Appuyer sur le bouton (18) pour mettre le programme en pause.

La minuterie s'arrête, la température est maintenue et la pression est désenclenchée.



Il y a un risque de brûlures à proximité de l'endroit de libération de la pression !

Cette fonction est utilisée pour supprimer et ajouter des objets à la cuve pendant l'exécution d'un programme.

7.4 Vidange de l'eau usée

Fermer la cuve sous pression, placer le tuyau en silicone sur l'embout (8) situé sur la paroi arrière de l'appareil pour le vider, appuyer sur l'interrupteur d'alimentation, ouvrir le robinet d'évacuation d'eau (8) et appuyer sur le programme de vidange de l'eau (menu Settings [Paramètres]).

Après la vidange de l'eau de la cuve sous pression, appuyer à nouveau sur le bouton du programme de vidange de l'eau. Fermer le robinet d'évacuation d'eau, éteindre l'interrupteur d'alimentation.



Pour vider le réservoir d'eau, utiliser uniquement un tuyau en silicone ayant une résistance thermique de 120°C (248°F) au minimum. Vous pouvez commander ce tuyau auprès de Kulzer (N° de Référence 66009729: Tuyau en silicone, rouge). **Le tuyau en silicone n'est pas livré avec l'appareil !**

Lors de la vidange de l'eau de la cuve, la température du tuyau en silicone peut augmenter considérablement.
Risque de brûlure !

7.5 Mise hors service

- Vider l'eau usée (voir chapitre 7.4 Vidange de l'eau usée)
- Eteindre l'appareil en appuyant sur l'interrupteur (5)
- Débrancher la fiche (6)
- Eliminer tout résidu de matière avec un chiffon humide

7.5.1 Élimination des équipements usagés selon la Directive DEEE

Relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (ElektroG)

Cette loi spécifie les exigences concernant l'élimination des équipements électriques et électroniques conformément à la directive 2002/96/CEE du Parlement Européen et du Conseil du 03-05-2005. Son principal objectif est d'éviter les déchets provenant des équipements électriques et électroniques et de promouvoir la réutilisation, le recyclage et les autres formes de récupération, afin de réduire à la fois le volume des déchets et l'inclusion dans les déchets de substances nocives émanant des équipements électriques et électroniques.



Pour des informations détaillées sur l'élimination appropriée des appareils usagés, adressez-vous à votre revendeur ou à l'agence Kulzer de votre pays.



Important !

L'équipement marqué ne doit pas être amené à la déchetterie communale !

8 Entretien

N'effectuer de nettoyage que si la fiche (6) est débranchée du secteur. Nettoyer l'appareil avec un chiffon humide et veiller à ce que de l'eau ne pénètre pas dans le carter de l'appareil. N'utiliser aucun détergent agressif (pas de poudre à récurer, pas de dissolvant).

L'appareil est composé d'éléments en Makrolon qui ne peuvent être nettoyés qu'avec un produit nettoyant doux. Des fusibles de rechange peuvent être acquis auprès de Kulzer ou de distributeurs spécialisés, et peuvent ensuite être directement changés par le client.



Attention !

Débranchez la fiche du secteur avant de procéder au remplacement des fusibles !

Mode d'emploi – Appareil de polymérisation pour résines thermopolymérisables et résines polymérisables à basse température

9 Caractéristiques techniques

Puissance absorbée	650 W
Tension nominale / type de fusible	100 V, 2 x T8A / 250 V 120 V, 2 x T6,3A / 250 V 230 / 240 V, 2 x T4A / 250 V
Fréquence nominale	50 / 60 Hz
Limite de tension pour toutes les tensions de réseau	+/-10%
Câble d'alimentation	EU - H05V2V2-F 3G 0,75 250 VAC/16 A US - SJT3X18AWGWB105C C13/2,5 m noir 125 VAC/15 A
Classe de protection	1
Degré de salissure	2
Raccord air comprimé	3 à 10 bars
Pression nominale	2 bars
Pression de service	max. 2,8 bars
Température de l'eau pendant le fonctionnement	40 – 100°C (113 – 212°F)
Limite de température	Écart +/- 2,5 °C (4,5 °F) ou approx. 5 %
Hauteur Largeur Profondeur Poids	Dimensions de l'appareil Surface de pose nécessaire Hauteur 300 mm approx. 450 mm Largeur 305 mm approx. 315 mm Profondeur 400 mm approx. 550 mm Poids 8.6 kg

FR

- 11 -

10 Indications en cas de dysfonctionnement

Messages d'erreur

Erreur	Cause	Solution
E 98	Casse de la sonde / court-circuit (plateau chauffé) ou arrêt de sécurité automatique par le logiciel à la suite d'une température élevée	- Appuyer sur le bouton Home (Accueil) (11). - Éteindre l'appareil - Vérifier le niveau de l'eau (consulter le chapitre 7.2) - Laisser refroidir l'appareil pendant environ 10 min - Si l'erreur persiste, veuillez prendre contact votre partenaire de service.
E 99	Casse de la sonde / court-circuit (bain d'eau) ou arrêt de sécurité automatique par le logiciel à la suite d'une température élevée	Appuyer sur le bouton Home (Accueil) (11). - Éteindre l'appareil - Vérifier le niveau de l'eau (consulter le chapitre 7.2) - Laisser refroidir l'appareil pendant environ 10 min - Si l'erreur persiste, veuillez prendre contact votre partenaire de service.
E 18	Défaut de chauffage : En cas d'absence d'augmentation de la température au bout d'un laps de temps défini.	- Appuyer sur le bouton Home (Accueil) (11). - Éteindre l'appareil - Vérifier le niveau de l'eau (consulter le chapitre 7.2) - Laisser refroidir l'appareil pendant environ 10 min - Si l'erreur persiste, veuillez prendre contact votre partenaire de service.
E 19	Vérification du chauffage : En cas de dépassement de la température de consigne pendant un laps de temps défini.	- Appuyer sur le bouton Home (Accueil) (11). - Éteindre l'appareil - Vérifier le niveau de l'eau (consulter le chapitre 7.2) - Laisser refroidir l'appareil pendant environ 10 min - Si l'erreur persiste, veuillez prendre contact votre partenaire de service.

11 Service Clients



www.kulzer.com

Les commentaires et suggestions de nos clients sont les bienvenus.

La interlocuteurs dans les différents pays ainsi que d'autres informations sont disponibles en scannant ce code QR ou en consultant notre site internet www.kulzer.com



Micro port USB : (Consulter le chapitre 5)

Le port USB est utilisé pour les mises à jour du logiciel, qui ne peuvent être effectuées que par du personnel d'entretien formé. Les clients ne sont donc pas autorisés à connecter des câbles / adaptateurs USB, etc. Une intervention non effectuée par un personnel d'entretien formé peut endommager l'appareil !

12 Historique du document

2019-04 Première édition.

FR

- 12 -



Manufacturer:

Kulzer GmbH

Leipziger Straße 2

63450 Hanau (Germany)

Distributed in USA /

Canada exclusively by:

Kulzer, LLC

4315 South Lafayette Blvd.

South Bend, IN 46614-2517

1-800-431-1785